

1. MUSEUM VOOR SCHONE KUNSTEN

Feest- en Cultuurpaleis, 2de verdieping, Wapenplein, 8400 Oostende.
Open iedere dag van 10 tot 12 uur en van 14 tot 17 uur.
Gesloten dinsdag.

2. HEEMKUNDIG MUSEUM « DE PLATE »

Feest- en Cultuurpaleis, 1ste verdieping, Wapenplein, 8400 Oostende.
Open tijdens het Paasverlof, Pinsterweekend, maanden juli tot september van 10 tot 12 uur en van 15 tot 17 uur, behalve de dinsdag en de zondag.
Open gans het jaar de zaterdag van 10 tot 12 en van 15 tot 17 uur.

3. JAMES ENSORHUIS

Vlaanderenstraat 27, 8400 Oostende.
Open tijdens het Paasverlof en van 1 juni tot 30 september iedere dag van 10 tot 12 en van 14 tot 17 uur.
Gesloten dinsdag.
Open tijdens de weekends van het Kerstverlof van 14 tot 17 uur.

1 - 2 - 3 Toegang 50 frank volwassenen ; 25 frank kinderen en groepen.

1. MUSEUM FÜR BILDENDE KUNSTE

Festpalast, 2ter Stock, Wapenplein, 8400 Oostende.
Geöffnet jeden Tag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.
Geschlossen : jeden Dienstag.

2. MUSEUM FÜR HEIMATKUNDE « DE PLATE »

Festpalast, 1ster Stock, Wapenplein, 8400 Oostende.
Geöffnet während der Osterferien, Pfingsternwochenende, Juli bis September von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr.
Geschlossen Dienstags und Sonntags.
Das ganze Jahr geöffnet am Samstag von 10 bis 12 und von 15 bis 17 Uhr.

3. JAMES ENSOR - HAUS

Vlaanderenstraat 27, 8400 Oostende.
Geöffnet während der Osterferien und von 1 Juli bis 30 September jeden Tag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.
Dienstags geschlossen.
Während der Weihnachtsferien das Wochenende geöffnet von 14 bis 17 Uhr.

1 - 2 - 3 Eintritt 50 BF Erwachsene ; Jugendliche und Gruppen 25 BF.

1. MUSEE DES BEAUX-ARTS

Palais des Fêtes et de la Culture, 2me étage, Wapenplein, 8400 Oostende.
Ouvert tous les jours de 10 à 12 hrs et de 14 à 17 hrs.
Fermé les mardis.

2. MUSEE D'HISTOIRE LOCALE « DE PLATE »

Palais des Fêtes et de la Culture, 1er étage, Wapenplein, 8400 Oostende.
Ouvert pendant les vacances de Pâques, le weekend de la Pentecôte, juillet et août de 10 à 12 et de 15 à 17 hrs.
Fermé les mardis et dimanches.
Ouvert toute l'année le samedi de 10 à 12 hrs et de 15 à 17 hrs.

3. LA MAISON DE JAMES ENSOR

Vlaanderenstraat 27, 8400 Oostende.
Ouvert pendant les vacances de Pâques et du 1 juin au 30 septembre tous les jours de 10 à 12 hrs et de 14 à 17 hrs.
Fermé le mardi.
Pendant les weekends des vacances de Noël ouvert de 14 à 17 hrs.

1 - 2 - 3 Entrée 50 francs adultes ; 25 francs étudiants et groupes.

1. MUSEUM OF FINE ARTS

Festivity Hall, 2nd floor, Wapenplein, 8400 Oostende.
Open every day from 10 to 12 a.m. and from 2 until 5 p.m.
Closed every Tuesday.

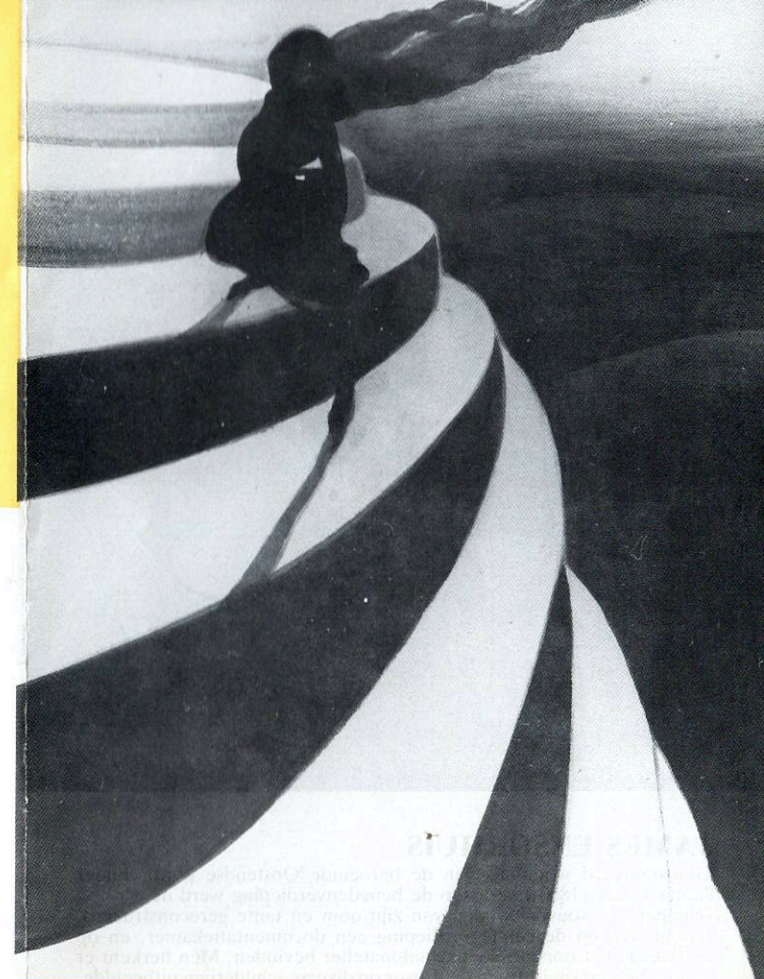
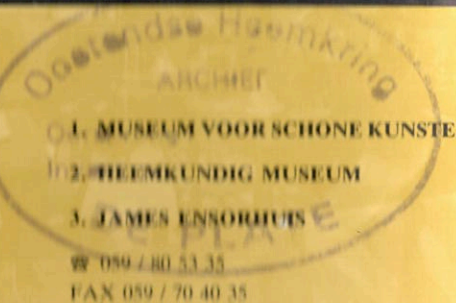
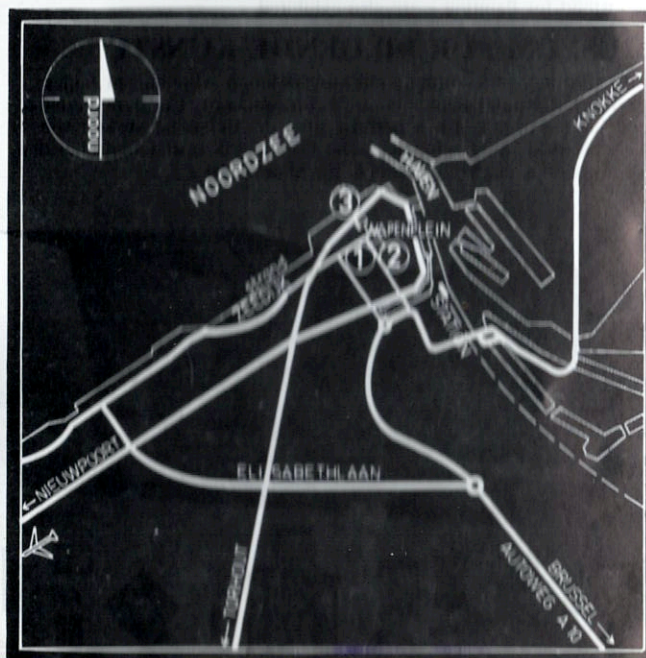
2. MUSEUM OF LOCAL HISTORY « DE PLATE »

Festivity Hall, 1st floor, Wapenplein, 8400 Oostende.
Open during the Easter holidays, weekends of Witsunday, and from 1st July till 31th August every day from 10-12 a.m. and from 3-5 p.m.
Closed every Tuesday and Sunday.
Open the whole year on Saturday from 10-12 a.m. and from 3-5 p.m.

3. THE HOUSE OF JAMES ENSOR

Vlaanderenstraat 27, 8400 Oostende.
Open during the Easter holidays and from 1st June till 30th September every day from 10-12 a.m. and from 2-5 p.m.
Closed every Tuesday.
Open during the weekends of the Christmas holidays from 2-5 p.m.

1 - 2 - 3 Entrance : 50 BF adults ; youngsters and groups 25 BF.



LA MAISON DE JAMES ENSOR
MUSEUM COMMUNALES
MUSEES COMMUNAUX
MUNICIPAL MUSEUMS
STÄDTISCHE MUSEEN
OOSTENDE



MUSEUM VOOR SCHONE KUNSTEN

De verzameling omvat uitgebreide afdelingen van de Oostendse meesters James Ensor (met prentenkabinet), Léon Spilliaert, Constant Permeke en Jan De Clerck. Verder werk van Belgische meesters gaande van ca. 1830 tot 1914, van hedendaagse Oostendse meesters, moderne buitenlandse kunst en de geprimeerde werken van de 14 voorbije edities der tweejaarlijkse « Europaprijs voor Schilderkunst ».

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Le musée possède une collection d'œuvres des maîtres ostendais James Ensor (avec cabinet d'estampes), Léon Spilliaert, Constant Permeke et Jan De Clerck. Vous y trouvez également des œuvres de peintres belges de 1830 à 1914, de peintres ostendais contemporains, biennal « Prix Europe de peinture ».

MUSEUM OF FINE ARTS

The collection contains important sections dedicated to the prominent Ostend painters James Ensor (with Print Room), Léon Spilliaert, Constant Permeke and Jan De Clerck. Also works of Belgian artists from 1830 till 1914 and of the present Ostend masters, modern foreign art. The works of the last 14 editions of the « Europe Prize of Ostend for Painting » are also exhibited.

MUSEUM FÜR BILDENDE KÜNSTE

Eine reichhaltige Sammlung mit ausgedehnten Abteilungen James Ensor (mit Kupferstichkabinett), Léon Spilliaert, Constant Permeke und Jan De Clerck. Ein Überblick über die Belgische Meister von 1880 bis 1914, über zeitgenössische Ostender Künstler und über den « Europapreis der Stadt Ostende für Malerkunst ».



JAMES ENSORHUIS

Gerestaureerd woonhuis van de beroemde Oostendse kunstschilder James Ensor (1860-1949). Op de benedenverdieping werd de schelpen- en souvenirwinkel van zijn oom en tante gereconstrueerd, terwijl zich op de eerste verdieping een documentatiekamer, en op de tweede het oorspronkelijke salonatelier bevinden. Men herkent er de meubels en snuisterijen die Ensor op diverse schilderijen uitbeelde. Originele werken van de schilder hangen er niet.

LA MAISON DE JAMES ENSOR

Maison complètement restaurée du célèbre peintre ostendais James Ensor (1860-1949). Au rez-de-chaussée a été reconstruit le magasin de coquillages et souvenirs de son oncle et de sa tante ; au premier étage se trouve un centre de documentation, et au deuxième, l'atelier-salon du peintre tel qu'il était de son vivant. On y reconnaît les meubles et bibelots que l'artiste représenta sur plusieurs de ses tableaux. Il n'y a pas de tableau originaux du peintre.

THE JAMES ENSOR HOUSE

The completely restored house of our world famous painter James Ensor (1860-1949). On the ground floor the shop of shells and souvenirs previously kept by his aunt and uncle, has been reconstructed. On the first floor there is the record-room, while the second floor has been maintained as the painter's sitting-room and studio. The furniture and the views are recognizable on many of his canvasses.

JAMES ENSOR HOUSE

Restauriertes Wohnhaus des berühmten Ostender Künstlers James Ensor (1860-1949). Im Erdgeschoss wurde der Muschel- und Souvenirladen seines Onkels und seiner Tante rekonstruiert, während sich auf der ersten Etage ein Dokumentationsraum und auf der zweiten Etage das ursprüngliche Salon-Atelier befinden. Man kann dort die Möbel und die kleinen Gegenstände sehen, die Ensor auf verschiedene Gemälde darstellte. Im Haus gibt es keine Originalgemälde des Malers.



HEEMKUNDIG MUSEUM « DE PLATE »

Folklore en heemkunde van Oostende. Voorwerpen uit de Neolithische en Romeinse tijdperken, opgegraven in de streek van Oostende. Gereconstrueerd interieur van een vroegere tabakswinkel, vissersherberg en -woonst. Maritieme afdeling met o.a. houten scheepsbouw, scheepsvaartlijn Oostende-Dover, vissersvaartuigen en schilderijen. Afdeling « Belle Epoque ».

MUSÉE D'HISTOIRE LOCALE « DE PLATE »

Folklore et traditions régionales d'Oostende. Le musée présente des objets datant du néolithique et de l'époque romaine mis au jour dans la région d'Oostende. Reconstruction d'un ancien bureau de tabac, d'une maison et d'un bistrot de pêcheurs. Une section est réservée aux activités maritimes, avec des objets se rapportant à la construction de navires en bois, à la ligne Oostende-Douvres, aux chalutiers, et des tableaux. Section « Belle Epoque ».

MUSEUM OF LOCAL HISTORY « DE PLATE »

History, folklore and Ostend dress are displayed and also artifacts from the neolithic and Roman age, that have been excavated in and around Ostend. Genuine remake of an old fisherman's pub, the interior of a fisherman's home and of an old tobacco-shop. Marine section with wooden shipbuilding, the Ostend-Dover ferry-line, fishing vessels and paintings. Section « Belle Epoque ».

HEIMATMUSEUM « DE PLATE »

Volks- en Heemkunde van Oostende. Bodenvonde aus der neolithischen und römischen Zeit aus dem Raum Oostende. Rekonstruktion der Innenräume eines früheren Tabakladens, einer Fischerherberge und eines Fischerhauses. Eine maritime Abteilung mit u.a. Holzschiffbau, Schifffahrtlinie Oostende-Dover, Fischerboote und Gemälde. Abteilung « Belle Epoque ».